

EN MEDIO DEL CONFLICTO SIEMPRE QUEDA LA ESPERANZA Y LA RECONCILIACIÓN



DEL DIRECTOR DE "CAMINAR SOBRE LAS AGUAS"



LA BURBUJA

un film de EYTAN FOX

PRO-FUN MEDIA con UCHOVSKY FOX, UNITED KING FILMS, METRO COMMUNICATION, RONEN BEN TAL PRODUCTIONS, AMIR FENGOLD PRODUCTIONS en colaboración con THE ISRAELI FILM FUND, KESNET, TV HOT presentan un film de EYTAN FOX, "HA-BUJA" ("LA BURBUJA") con OHAD KNOLLER, YOUSEF "JOE" SWED, DANIELA VIRTZER, ALON FRIEDMAN, ZOHAR LIBA, TZION BARUCH, ODED LEOPOLD, ROBA BLAL, SHREI JABARIN, LIOR ASHKENAZI y YOSHI MARSHK casting YAEL AVIV dirección artística IDO DOLEV vestuario OREN DARI sonido ITAI ELOHEV, GIL TOREN música IVRI LIDER montaje YOSEF GRUNFELD, YANIV RIZE dirección de fotografía YARON SCHARF producción ejecutiva MOSHE EDRI, LEON EDRI, DUKI ZILBER, MICKI RABINOVICH guión GAL UCHOVSKY y EYTAN FOX producida por GAL UCHOVSKY, RONEN BEN TAL, AMIR FENGOLD dirigida por EYTAN FOX

www.LaBurbujaLaPelícula.es

scalpel



SINOPSIS

Tres jóvenes israelíes, dos chicos y una chica, comparten un apartamento en el barrio más exclusivo de Tel Aviv. Intentando dejar a un lado los conflictos políticos y centrarse en sus vidas y sus amores, estos veinteañeros modernos son a menudo acusados de vivir en una burbuja escapista.

Mientras se encuentra en la reserva del ejército en Cisjordania, Noam, dependiente de una tienda de música, se cruza en su camino con Ashraf, un chico palestino. Cuando se encuentran en Tel Aviv, ningún tabú cultural puede frenar la atracción sexual entre ellos.

Por otra parte, la testaruda Lulu, que trabaja en una tienda de productos para el baño, se enfurece cuando es rechazada por un atractivo joven tras acostarse con ella en la primera cita. Poco sospecha que el hombre de su vida puede estar justo ahí.

Por último, Yali, encargado de un café-restaurant de moda, intenta abarcar más de lo que puede manejar cuando empieza a salir con un agresivo chico, cuyos modales de provincia no alcanzan sus estándares.

Como Noam y Ashraf se enamoran, sus amigos israelíes deciden ayudar al palestino a quedarse de manera ilegal en Tel Aviv. Acuerdan que Ashraf se ponga ropas menos sospechosas, que adopte un nombre hebreo y que trabaje en el café de Yali. Habiendo sido educado de manera tradicional, el joven palestino es conquistado por la permisiva vida de la ciudad y desea con compartir con su hermana su nuevo amor.

Soñando con el día en que su amada Tel Aviv esté libre de problemas políticos, el grupo de amigos organiza una fiesta en la playa contra la ocupación, pero los buenos tiempos compartidos y la diversión pronto irán más allá de las decepciones y los enredos amorosos. Los amigos deben afrontar la amarga realidad de que el amor y la amistad no pueden ocultar la dura realidad de la violencia reinante en la región.



OHAD KNOLLER (NOAM)

Ohad Knoller es quizás el actor más conocido para el público internacional por su papel como Yossi, en el film Yossi y Jagger de Eytan Fox en 2002. Por su actuación ganó el premio al mejor actor en el Festival de Tribeca. Es un experimentado actor teatral, y debutó en el cine con Under the Domim Tree de Eli Cohen, en 1994. También ha aparecido en las series de la televisión israelí, Ahava Ze Koev, Epidural, y Knafayim. Pronto aparecerá en Beaufort, de Joseph Cedar.

YOUSEF 'JOE' SWEID (ASHRAF)

El actor árabe-israelí Yousef Sweid debutó con Walk on Water de Eytan Fox. Actualmente protagoniza la serie israelí Ha'Alufa, que le ha convertido en un personaje muy popular. También fue reconocido como actor de teatro por la obra de Yael Ronen, Plonter's Mess sobre la vida de los palestinos en los territorios ocupados, que fue un gran éxito en Israel.

DANIELA WIRCER (LULU)

Daniela Wircer tuvo que posponer su servicio militar hasta que terminó el rodaje de la exitosa serie Lechayey Ha'Ahava. Recientemente apareció en el drama televisivo Elvis, Rosental, Vehaisha Hamistorit. La Burbuja es su debut en el cine.

ALON FRIEDMANN (YALI)

Alon Friedmann ganó el premio que le mundo del teatro israelí otorga al debutante más prometedor por su papel de Aaron en Shosha, de Yvegeny Arye. También apareció en el éxito televisivo Ima'lle. La Burbuja es su debut en el cine.



EYTAN FOX (DIRECTOR Y GUIONISTA)

La película de Eytan Fox *Walk on Water* se convirtió en 2004 en el mayor éxito internacional del cine israelí. La historia de un agente del servicio secreto del Mossad que se hace amigo del nieto de un ex oficial nazi, fue estrenada en más de 25 países. Previamente, *Yossi y Jagger* en 2002, que trataba sobre la relación amorosa entre dos oficiales del ejército israelí, fue también un éxito internacional. Ambas películas han alcanzado status de culto en DVD.

Nacido en Nueva York, su familia pronto se trasladó a Israel. Creció en Jerusalén y estudió en la escuela de cine y televisión de la Universidad de Tel Aviv. Su primera película, *Time Off*, un drama sobre la identidad sexual en el ejército israelí, le valió el reconocimiento y la posibilidad de realizar su primer largometraje, *Song of the Siren*, una comedia romántica que se convirtió en la película más taquillera de la historia de Israel en 1994. Entre 1997 y 2000, Fox creó y dirigió la serie *Florentine*, que examinaba la vida de los jóvenes en Tel Aviv antes y después del asesinato de Isaac Rabin.



GAL UCHOVSKY (GUIONISTA Y PRODUCTOR)

Desde el corto musical de 1997 Gotta Have Heart, el guionista y productor Gal Uchovsky ha tenido una exitosa colaboración artística con Eytan Fox. Ambos comparten créditos como guionistas en La Burbuja y en Walk on Water, y Uchovsky ha producido los tres últimos trabajos de Fox, incluyendo Yossi y Jagger. Influyente comentarista del arte y la cultura israelí, Uchovsky escribe una columna semanal para el Tel Aviv Time Out, y también es crítico musical. Actualmente forma parte del jurado de la edición israelí de Pop Idol. Durante 20 años ha destacado también por su labor como abogado en favor de los derechos de los gays. Como periodista, ha tratado el tema en numerosas ocasiones, convirtiéndose en un modelo para muchos jóvenes.



FILMOGRAFÍA DE EYTAN FOX

2006 LA BURBUJA
2004 WALK ON WATER
2002 YOSSI Y JAGGER
1997 GOTTA HAVE HEART (cortometraje musical)
1994 SONG OF THE SIREN
1990 TIME OFF (cortometraje)

COMENTARIOS DE EYTAN FOX Y GAL UCHOVSKY

LA BURBUJA DE TEL AVIV

Eytan: La burbuja es un término utilizado para referirse a la vida en Tel Aviv en general. Los jóvenes de la película viven en un barrio en el centro de Tel Aviv, y trabajan en su calle principal, la alternativa y moderna Shenkin Street. Nosotros también vivimos y trabajamos en esa zona.

Gal: Es algo físico y mental. La zona de Shenkin tiene una población mezclada. Gente religiosa, secular, mayores, gente joven, familias, etc. Muchas de las fuerzas creativas de Israel viven allí, en un área muy pequeña, así que se ha convertido en una especie de invernadero artístico. También hay muchos cafés y tiendas. Es muy vibrante. Y por supuesto muchos jóvenes israelíes sueñan con vivir allí. Así para nosotros es nuestro hogar pero también un estado mental.

UN MECANISMO DE SUPERVIVENCIA

Gal: Si eres joven y quieres vivir como la gente de tu generación en Nueva York, Londres y París, tienes que aislarte de la dura realidad de Oriente Medio. De eso se trata Tel Aviv. El problema es que la vida es más fuerte que la voluntad de las personas y no puedes escapar. Además, creo que todo el mundo vive en burbujas. Todo el mundo cree que su barrio es el mundo.

Eytan: La gente que utiliza el término "burbuja" de manera crítica es prejuiciosa del estilo de vida y las elecciones tomadas por muchos habitantes de Tel Aviv. Es cierto que mucha gente se ha desconectado voluntariamente de la realidad de la región porque les parece insoportable. Esta gente es a veces vista por otros israelíes como irresponsables y superficiales. Nosotros, por supuesto, no lo vemos así, sino que vemos esta burbuja como un mecanismo de supervivencia.

AMAMOS TEL AVIV

Gal: Tel Aviv es un gran sitio. Creo que la mayoría de la gente que conoce Israel por lo que ve en la CNN, se sorprendería al ver que en medio de toda esa locura hay un sitio divertido, amable, relajado y muy parecido a cualquier gran ciudad europea o de Estados Unidos.

Eytan: Amamos Tel Aviv, y La Burbuja es en cierto modo una canción de amor por la ciudad. Tel Aviv es social y culturalmente una ciudad vibrante, y es la única ciudad verdaderamente liberal y progresista de Israel. En medio de la guerra actual, ese aspecto de Tel Aviv está siendo criticado cada vez más, no hay espacio para esto en una guerra, pero no estamos de acuerdo con estas críticas. Mucha gente en Tel Aviv tendrá que participar activamente en la guerra, pero sólo este grupo hará preguntas difíciles sobre esta guerra, escribirá sobre ello, se manifestará en contra, y hará películas sobre el asunto.

VIDA GAY Y LESBIANA EN ISRAEL

Eytan: Tel Aviv se ha convertido sorprendentemente en uno de los refugios más hospitalarios para gays y lesbianas del mundo. Esto no fue siempre así, y creemos que es una reacción a los años previos de represión de las minorías en esta zona.

Gal: Israel, en general, es muy tolerante con los gays. Creo que la razón principal es que somos golpeados por la guerra. En un país donde la gente muere a menudo, sea en el ejército, por bombas, etc., los padres valoran la vida de forma diferente. Así que si tu hijo sale del armario no es el fin del mundo. Todavía está vivo. Además, mucha gente ha trabajado mucho en este sentido. Estamos orgullosos de llevar una vida abierta y de "representar" este mundo. Hay gente así en todas partes. Ivri Lider, quien compuso la música de la película y canta The Man I Love es la mayor estrella rock de Israel. Él está fuera, y es abierto sobre el tema. Tenemos también a Dana International, que cambió la visión de la opinión pública sobre los transexuales, y hay un par de cantantes lesbianas conocidas. Tenemos presentadores de televisión, políticos...

Eytan: Esta revolución se produjo relativamente rápido y fue bastante extrema. Series en horario de máxima audiencia con personajes gays, estrellas del pop como Dana e Ivri, e incluso miembros del gobierno abiertamente homosexuales.

Gal: La revolución comenzó en los 80, pero se produjo una escalada a finales de los 90, con una gran exposición en la televisión. Ocurrió muy rápido, fue algo grande, y la opinión pública de Israel tiende a cambiar de opinión drásticamente. Y en este caso lo hizo para bien.

ROMANCE ENTRE ISRAELÍ Y PALESTINOS

Eytan: Ha habido algunas historias de amor entre israelíes y palestinos, pero tristemente, la mayoría de esas relaciones no han sobrevivido.

Gal: Es muy difícil, puesto que la sociedad palestina no está abierta a la homosexualidad. Es ya complicado ser gay allí, imagina dormir con el enemigo. Tampoco es mucho más fácil para las parejas heterosexuales. Es más sencillo para los palestinos que viven en Israel, los llamados árabes israelíes.

FIESTA CONTRA LA OCUPACIÓN

Gal: No describiría a los personajes como proactivos. Desafortunadamente, lo normal es que sean activos de una forma infantil. Vivir en una zona de guerra te atonta. Tienes que despegarte de la realidad un poco para sobrevivir. La fiesta contra la ocupación sucedió realmente, es un buen ejemplo de protesta que por un lado es genuina y honesta y por otro, es bastante infantil.

Eytan: La mayor parte de los jóvenes israelíes y más específicamente, los de Tel Aviv son más progresistas que la mayoría de los palestinos en cuanto a temas sociales y sexuales. Por desgracia este pensamiento progresista no siempre afecta la manera en que ven sus relaciones con los vecinos palestinos.

CONTROLES FRONTERIZOS

Eytan: En los últimos años, muchos jóvenes israelíes realizan su servicio militar en controles fronterizos, como Noam en la película, en Cisjordania. Son lugares terribles donde los resultados de la guerra y la ocupación son evidentes.

Gal: Los puntos de control se han convertido de alguna manera en símbolo de la ocupación. Por una parte son sitios donde los palestinos son humillados a un nivel muy personal. Son sitios que hacen sus vidas miserables de una manera muy visible. Pero el ejército israelí insiste en que son necesarios para parar a los terroristas suicidas. Así que estos lugares son un campo de batalla. Hay mujeres fantásticas de Machshom-Watch que vigilan todos los días que se trate bien a los palestinos que pasan por allí y hay colonos que van allí a gritar e increpar a esas mujeres.

HUMOR Y DRAMA

Eytan: Nuestra vida en Tel Aviv tiene muchos momentos de humor y diversión que se pueden interpretar como una reacción extrema a la dura realidad de estar inmersos en una guerra. Ese era el sentimiento que queríamos recrear en La Burbuja.

Gal: Creo que toda película debe tener algún buen chiste, aunque sea en la película más seria. En La Burbuja, los chistes están ahí porque así son las vidas de esos personajes. Y sí, las bromas en zonas de guerra no son siempre tan divertidas.

ESPERANZA Y DESESPERANZA

Eytan: La película y la vida en Tel Aviv alternan la esperanza y la desesperación. A veces creemos que nuestro modo de vivir puede marcar una diferencia, y que el amor y las ideas progresistas y nuestro comportamiento que hemos adoptado de forma tan entusiasta podrán conquistarlo todo. Y otras veces hay una sensación de que no hay esperanza, de que estamos rodeados por demasiada gente que no está de acuerdo con nosotros, y que, como Noam dice al final, "nunca nos entenderán".

Gal: Soy un gran optimista. Creo que el hecho de que esta película exista es algo optimista. También el hecho de que haya sido un éxito en Israel, muy popular entre los jóvenes, eso también es un motivo para el optimismo. Hay una guerra terrible en marcha ahora mismo, pero tienes que creer que el futuro será mejor. Si no, ¿para qué molestarse en vivir aquí?

Eytan: Es trágico que los jóvenes tengan que participar en una guerra en vez de vivir la vida y el amor. Sin embargo, el hecho de que la gente insista, y siga enamorándose y cambiando es una gran fuente de esperanza.

Gal: La Burbuja es trágica al modo de Romeo y Julieta. La tragedia estaba ahí desde el principio. Era predecible, pero cuando sales de la película, esperamos que la gente no se quede sólo con eso, con el final, si no con la hermosa relación y la felicidad que tuvieron.

POLÉMICA

Eytan: La película ha creado una gran reacción en Israel. No es lo suficientemente de izquierdas, es demasiado de izquierdas, demasiado gay, no lo suficientemente gay. La gente ha hablado mucho. Se han escrito muchos artículos sobre ella.

Gal: Ha habido artículos que han ido desde "¿Existe realmente una burbuja?" a "¿Son la parejas judío-palestinas una moda?". El uso del término "burbuja" está en todas partes.

Eytan: Hasta ahora ha sido el público joven el que ha hecho que ésta haya sido la única película nacional de éxito en Israel el año pasado. Muchos propietarios de cines han comentado cómo espectadores han permanecido a la salida del cine, en la puerta, comentando la película y discutiendo el asunto. Este éxito es particularmente interesante considerando el hecho de que hay una guerra en marcha, y que la gente tiene miedo de salir a la calle. Es importante para los jóvenes de Israel el enfrentarse a los asuntos que trata la película, y abrazar sus ideas.

REPARTO

Ohad Knoller	Noam
Yousef 'Joe' Sweid	Ashraf
Daniela Virtzer	Lulu
Alon Friedman	Yeli
Zohar Liba	Golan
Tzion Baruch	Shaul
Oded Leopold	Sharon
Roba Blal	Rana
Shredi Jabarin	Jihad

EQUIPO

Director	Eytan Fox
Guión	Eytan Fox Gal Uchovsky
Director de Fotografía	Yaron Scharf
Casting	Yael Aviv
Producida por	Ronen Ben Tal Amir Feingold Gal Uchovsky
Música	Ivri Lider



C/ Carranza 25 7ª planta CP: 28004 MADRID

Teléfono: 91 524 08 19 Fax: 91 523 27 19

www.VertigoFilms.es